

关于 21 世纪阿拉伯与中国的合作

穆罕默德·阿卜杜·瓦哈布·萨基特博士

21 世纪，阿拉伯与中国合作的话题，具有非常重要的意义，因为中国的实力不断增长，中国的政治、经济作用也不断扩大。中国强调，21 世纪中国人民的三大任务是继续加快现代化进程，完成祖国统一大业，维护世界和平以促进共同发展。这将使她在减轻美国霸权、军事和经济重压以及单边主义等方面发挥特殊作用。阿拉伯地区是中国周边战略的延伸，从公元 8 世纪伊斯兰鼎盛时期起，就与中国相邻，伊斯兰世界的边境还与中国的西部地区接壤。

事实上，所有现存资料和对未来的预测都肯定了阿拉伯与中国的合作将进入一个令人瞩目的发展和扩大时期，这促使中国领导人在各种场合都强调，如果中国所在的东亚和阿拉伯国家所在的西亚北非联合起来，那就会影响国际事务的发展，有助于实现多极化的国际政治格局，而这正是美国所不愿意看到的。为此，美国在驻北京大使馆设立了一个庞大的机构，专门跟踪中阿合作的发展。

可以说，加强与中国的合作，一定要靠双方更多的积极努力。因为：

1. 阿拉伯世界需要与所有的世界大国，特别是与中国建立稳固的、发展的、均衡的关系，要通过运用各种可能性，还要发挥经济因素来巩固和发展这种关系，并从中获取效益。经济应该成为获得真正朋友、为国家利益服务的重要因素。

2. 中阿双方至今仍处在开放、经济自由和私有化的发展过程中，这是加强双方关系与交流经验的有利方面，尤其是中国，在关键问题处理上拥有丰富的经验。

3. 中国是世界上供需量最大的市场之一，将长期处于急需要进出口的状态。舆论一致认为，中国是进口石油和天然气的主要市场，尤其要从阿拉伯地区进口。预计到本世纪中叶，阿拉伯地区仍将是向世界提供这两种商品的主要基地。

阿拉伯世界已着手建立大阿拉伯自由贸易区，这个市场规模很大，它是中国加强与阿拉伯国家合

作的重要动力，也是阿中合作、共同投资的新动因。中国对阿拉伯国家的政策是建立在政治、经济重心之上的，以前是以政治重心为主，现在是以经济重心为主。中国需要石油和天然气，也希望进一步出口商品、吸引外国投资，并同这一地区的国家保持良好的关系。

4. 自古以来，中国和阿拉伯国家就有文化往来，水、陆方式的丝绸之路不仅是一条重要商道，还是一座阿中相互认识与了解的桥梁。阿拉伯与伊斯兰文化遗产已经成为当代中国文化的一部分，变成了阿中不断相互了解的积极因素。中国有 5000 多万穆斯林，他们一直希望加强同阿拉伯国家和伊斯兰国家的多方面联系。

阿中关系始终具有相互合作与了解的基础，没有积怨和仇恨。中国对阿拉伯国家没有任何扩张或者侵略的野心，而是始终支持阿拉伯人民的正义事业，这给阿中关系增添了一份一如既往的安全感。同样，阿拉伯人自古以来就非常赞赏中国人的精巧、技术、智慧和公正，从他们那里学到了造纸、印刷和丝绸制作技术。阿拉伯人期望在 21 世纪能得到中国人的帮助，引进他们的现代化技术，进一步获取中国的经验，吸取中国近几年来在自力更生、相互团结、应对外来压力和祖国统一等方面的经验。在 2004 年中国已经成为世界上第三个发射载人宇宙飞船的国家，还成为世界第三大对外贸易国，2003 年的贸易额达到了 8540 亿美元。

因此，阿拉伯—中国论坛的建立成为必然。

2004 年 9 月 14 日，中国外交部长李肇星和阿拉伯国家联盟秘书长在阿盟总部签署了阿拉伯—中国合作论坛行动计划公报，阿拉伯国家外长们出席了这次签字仪式。早在 2004 年 1 月下旬，中国第四代领导人胡锦涛主席和外交部长李肇星在会见阿盟秘书长阿穆尔·穆萨时指出，这个论坛的建立将有助于发展 21 世纪双方的合作关系，完全符合双方的愿望，反映了双方关系发展的历史必然。它不仅符合双方各自发展与稳定的要求，也符合地

区与国际形势的变化以及双方致力于一个更加公正和均衡世界的努力。论坛的建立给处理双方关系中的不利因素、阐述和协商各自地区和国际事务的观点增添了机会。

中国国家主席强调,这个论坛建立公报的发布,是近几年来中国和阿拉伯世界之间友好关系与深情厚谊扎实发展的必然结果,也是中阿高层互访增加、中阿经贸合作显著扩大的结果。近10年来,中阿贸易往来规模扩大了10倍,2003年达到了250亿美元,比上一年增加了34%。双方在文化、教育、科学和旅游方面合作的显著扩大,使得中国更加重视阿拉伯国家在地区与国际事务中的作用和影响。

值得指出的是,这个计划是经过充分研究的,不是一个新生儿。从阿拉伯方面来讲,阿盟委员会在2004年3月4日的大会上通过了建立论坛的最终计划。近几年来,双方都对这个计划进行了修改。自从2001年9月阿盟秘书长在开罗会见中国外交部长并向他递交了阿方的建议计划以来,中方表达了以下几点意见:

1. 拓宽阿拉伯计划运行机制,包括许多首脑级和部长级的机构在内。中国建议将中国外交部和海湾合作委员会之间的磋商机制,包括在联合国大会期间举行的纽约海湾合作委员会外长与中国外长的年会,扩大到所有的阿拉伯外长与中国外长之间,就有关双方的事宜进行对话和磋商。对此,中方解释说,由于双方外长事务繁多,很难再找到合适的时间。

2. 欢迎阿拉伯实业家来华参加展销会和投资、经商。同样,中国也参加阿拉伯国家的大型展销会,以加强双方实业家、投资者的联系,扩大贸易往来规模。

3. 建立阿中学术机构之间的交流机制,如像以前举行的联合研讨会,要使这一机制成为论坛机制,其中必须要包括有关阿拉伯思想与中国国际问题研究的论坛。

4. 建议把2001年9月建立的中阿友好协会和阿中友好协会纳入论坛活动,并发挥其应有的作用。

5. 不制定有关区分恐怖主义和合法反抗的条款,只明文规定谴责一切形式的恐怖主义。

对于要在纽约举行阿拉伯外长与中国外长会见的想法,阿方提出了异议。阿方认为,论坛会议

不应该在阿拉伯或者中国以外的城市举行。由于联合国大会工作议程中内容很多,在纽约无法认真讨论阿中合作计划事宜。至于中方的其余意见,则得到了高度重视,在论坛建立的公报发布之前,双方已经达成了共识。原计划2004年4月阿盟秘书长访问北京后,就着手落实行动计划和各种机制的建立。后因定于2004年3月底在突尼斯举行的阿拉伯首脑会议延期召开而推迟。

中国强调,这个论坛建立公报的发布,是中国对阿拉伯世界统一的承认,是对自1993年以来就互派了代表的阿盟组织的承认,还肯定了阿拉伯世界具有与各个世界大国交往的能力(尽管它受到了来自西方和以色列的压力)。

事实上,这个论坛的建立是双方一系列努力的必然结果,主要体现在以下几个方面:

第一,与阿拉伯方面相关的努力有:

从1946年到现在的阿拉伯首脑会议、阿盟委员会以及各个阿拉伯机构的决议均强调:亚非合作是阿拉伯政治的坚实基础,各国政府在这方面应该走同一条道路(1946年的首脑会议);继续保持阿拉伯同中国人民的联系,保证其对阿拉伯问题的不断支持,并向阿拉伯提供一切可能的帮助(1973年9月的首脑会议);1998年9月阿拉伯联盟委员会决议倡议,所有成员国的政府、民间和各个领域的阿拉伯有关组织都要与中国发展友好关系,以实现双方的共同利益,同时要巩固21世纪时阿拉伯在中国的各类实体;向中国派驻了外交使节的阿拉伯各国与中国签署的双边协议和共同宣言都强调,双方必须密切合作,在各种国际问题上协调看法;阿拉伯各国的执政党和合法政党与中国执政的中国共产党及其他党派之间有着磋商、对话和互访关系。此外,所有阿拉伯国家都与中国人民对外友好协会建立了双边友好协会;1999年1月阿盟秘书处与中国外交部签署了关于建立阿中咨询机制的谅解备忘录,内容包括:探讨发展和巩固中国与阿盟成员国在各个领域合作关系的新方式、在地区与国际问题和共同关心的问题上,双方交换看法与立场、探讨在国际会议上的磋商与协调方式、扩展与巩固双方的共同利益范畴;部分相关的阿拉伯共同组织与中国有关方面签订了教育、文化、科学以及阿拉伯农业发展组织、阿拉伯农工商总会和有关建

立阿中联合商会的协议。

第二,与中国方面相关的努力有:

毛泽东主席说过,发展和巩固埃及与中国的友好关系,对于发展亚非国家之间的友谊与合作、捍卫世界和平有着深远的意义;1964年中国国务院总理周恩来访问开罗时宣布的几项原则为:中国支持阿拉伯各国争取民族独立的斗争,支持阿拉伯各国奉行的中立和不结盟政策,支持阿拉伯各国人民用自己选择的方式实现团结和统一,支持阿拉伯各国通过和平和不干涉的方式解决阿拉伯国家彼此之间的争端,尊重阿拉伯国家的独立和主权,不干涉其内政;1996年江泽民主席访问阿盟总部时仍强调,中国和阿拉伯国家友谊长存;1997年中国国务院副总理兼外交部长钱其琛在会见阿盟秘书长时建议,继续巩固发展面向21世纪同阿拉伯各国的友好合作关系,中国外交政策原则中不变原则包括:相互尊重且平等相待、保持对话和磋商、加强合作和互利以求共同发展、在国际事务中相互支持;与阿拉伯各国建立了友好协会,2001年9月,中阿友好协会建立;执政的中国共产党与阿拉伯各国执政党和合法政党建立了友好关系;中国政府表示,赞同一些阿拉伯国家领导人关于建立战略合作关系或者伙伴关系的愿望,与中国的合作是不针对任何第三方的一种新型关系:在互利的基础上,巩固与贫困的发展中国家的合作包括阿拉伯国家在内,是中国外交政策的重要支柱。因为加强双边经贸关系的发展,将有助于中阿关系的全面发展。

第三,阿拉伯与中国合作的重要领域主要包括以下几方面:

(一)政治领域:

这一领域的中心是双方相互尊重和支持,真诚相待,团结合作。中国和阿拉伯国家没有根本的利益冲突,在维护国家主权、反对霸权主义和大国政策、反恐及许多问题上有着一致或者相似的立场,这是双方加强政治合作的重要基础。同时,中国支持阿拉伯国家能根据自己特有的情况对一些政治组织及其发展方式和价值观念的界定,反对外部势力干涉国家内政。

中国前任外交部长钱其琛明确阐述了中国在解决中东问题上的基本立场:根据“土地换和平”的原则,在联合国决议的基础上,双方继续进行谈

判;执行已经达成的协议,避免有损和平进程的行动;放弃一切恐怖和暴力行动,维护各国安全和人民生活;继续和平进程,巩固相互交流和经济合作,这个地区的所有国家都要建立相互信任感,消除敌对,实现共同发展与繁荣;国际社会和有关方面应该尽一切努力,实现全面、公正和持久的和平,中国希望在这方面做出贡献。

中国政府在对待阿拉伯问题时,不倾向于匆忙表态,避免直接对抗,多采取柔性政策。中国决策者这样做,也是想与各国和各国际竞争集团保持一种均衡的利益。这一点在海湾战争结束,阿拉伯地区发生分化后表现得尤为清楚。因而中国是敏感地、小心翼翼地和这个地区的国家交往,既要与这些国家保持友好,同时又要避免卷入这些国家的分歧之中,与它们保持均衡的关系。因此,它不偏向于某一些国家,而是与这个地区的所有国家均发展友好关系。

从阿拉伯方面来讲,从一开始就没有与中国政治合作的明确计划,阿盟委员会对每个阿拉伯国家都放任自由,各国根据自己的政策自行其事。尽管1998年阿盟委员会的决议号召阿拉伯各国与中国全面发展关系,巩固在中国问题上的立场,首当其冲的是台湾问题、人权、反恐和裁军问题。但是有些阿拉伯国家没有完全遵守,而是接待了台湾高层人物,引起中国的抗议,也使中国产生疑问,为什么这些阿拉伯国家把台湾这张牌当成了打压中国的牌,原本这是一张支持中国的牌,尤其是在台湾采取经济援助方式、鼓励阿拉伯国家与其交往的时候。

(二)经济领域:

大多数阿拉伯国家与中国合作是为了本国外交政策中的基本目标,即为长远的发展战略服务的,这就提供了双方一个有利于发展经贸和技术合作关系的坚实基础。事实上,阿拉伯世界和中国具有相似的区域条件,适合于经济交流。阿拉伯国家就像一个人口、语言、文化关系相同的自然的集团,中国的情况也是如此,这有利于双方加强牢固可信的经济关系。阿拉伯国家的进口商品绝大部分是从中国进口的,但是双方的贸易额在各自对外贸易总额中只占了很小的比例,它给未来的双边贸易提供一个再扩展的机会。如2003年双边贸易额达到了

250 亿美元,1995 年为 50 亿美元,但是它只占 2003 年中国对外贸易 8400 亿美元中的 2%,占同年阿拉伯对外贸易 5000 亿美元中的 5%。在中国对外贸易中,阿拉伯国家居第七,欧盟居第三,东盟居第四,日本和美国分列第一和第二位。阿拉伯各国同中国贸易的情况也有差异,有些国家如苏丹和也门,把中国当作最大的对外贸易伙伴,有些国家与中国的贸易额超过了 10 亿美元,这类国家有 6 个,第一位是沙特,其余是阿联酋、阿曼、埃及、苏丹和也门。阿拉伯各国同中国贸易的差额也不一样,有些出现顺差,如大部分海湾国家,有些出现较大逆差,如埃及、叙利亚和北非国家,尽管中国还准备向这些国家进口更多产品。事实上,近几年来,特别是 2001 年的“9·11”事件以来,阿中经贸关系有了很大发展和变化,阿拉伯的投资开始转向中国,与中国交往的阿拉伯商人在增加,尤其是在欧美国家对他们采取了敌对的安全检查措施以后。这一现象随着中国依靠阿拉伯石油的程度不断增加还在发展。1995 年以来,中国开始从阿拉伯国家直接进口石油,预计 2005 年中国进口总量中的 95%来自阿拉伯世界,这种情况仍将持续多年。同时,双方的军事合作也在加强,如进口中国军备、在中国训练阿拉伯军事技术人员以及中国帮助阿拉伯国家建立军工厂等。

为了加强合作关系,1995 年建立的阿中商会开始运作,在举行的几届会议上,提出了一些有利于阿中贸易往来、推动经济合作走向新局面的建议且双方达成了如下的共识:东西亚地区的合作与经济交流是 21 世纪亚洲发展的方向;建立国际贸易组织,给双方合作提供了极好的机会,这将有助于消除经济全球化带来的副作用。双方在各自改革的进程中,需要交流经验,巩固与发展伙伴关系;巩固双方的投资是理想的合作形式。中方将从阿拉伯所有的自由贸易加工区充分获得优惠。同时,阿方将集中力量参与中国发展西部地区(大部分穆斯林居住于此地)的战略。与此同时,阿拉伯国家存在着粮食缺口,急需要与中方在农业投资方面进行合作;增加中国从阿拉伯国家进口的份额很重要,这要通过采取有效方式,如科技生产和新产品贸易来实现贸易平衡;在双方贸易与投资关系的发展框架下,必须要努力巩固交流,制订有关诚信、调解、

仲裁和法律服务等方面的培训计划。同时还要努力支持阿拉伯产品进入中国市场,在北京开设阿拉伯贸易展览会,在北京国际贸易展览会上设立阿拉伯展馆。成立中小企业服务委员会,以此作为加强双方中小企业合作与交流的具体措施,向其提供准确的经济信息和法律服务;尽管一些阿拉伯银行,如埃及的国民银行、阿拉伯银行和摩洛哥的外贸银行在中国设立了办事处,但仍急需建立阿拉伯—中国共同银行;开设中阿港口与城市之间的定期和直达海、空航线,为双方贸易活动提供方便。在这方面,也许共同计划是最合适的方式。

应该指出,中非合作论坛成员国中的 10 个非洲阿拉伯国家,已从中国向非洲国家提供的经济优惠中获得了很大利益,特别是在免除所欠债务方面。

(三) 文化领域:

文化领域是合作领域中最重要领域之一,在阿中关系中最具影响力。这是因为,文化领域的合作历史悠久,具有持续性且花费较少。伊斯兰教的出现,推动了阿拉伯人震撼世界般地涌向中国。有些历史学家认为,伊斯兰教在进入安达鲁斯之前就已经进入了中国,第一座在阿拉伯半岛以外建造的清真寺就是在中国。阿拉伯语与阿语教学在公元 7 世纪时就进入了中国,那时的清真寺还起着传播阿语的教学作用,部分阿中语言开始了相互渗透。

许多阿拉伯历史学家到访过中国,他们描述中国的道路、王朝、民族性格和信仰、生活条件与人民生活等。在他们的著作中,中国人被描述成公正,守法且技术高超的美好形象。这有助于在阿拉伯民众中树立中国社会的积极形象,阿拉伯民众一直用赞赏和尊重的眼光看待中国人。他们坚信,自古以来人类的智慧宝库就存在于阿拉伯、中国和希腊三个民族之中。也许阿拉伯文化对中国影响最大的是在元朝时期,尤其在那时,阿拉伯人和穆斯林经常从事国家各部的书记员工作。

中国人重视利用阿拉伯人的医学与天文学方面的知识,同样,阿拉伯人也非常重视利用中国的造纸、瓷器、陶器和纺织品制造技术。

自 20 世纪起,阿拉伯的优秀作品被翻译成了中文,中国的优秀作品也被翻译成了阿拉伯文,但为数很少。中国多批学生被派往阿拉(下转第 46 页)

性,并主张不同文明兼容、共处,相互借鉴。对民主、自由、人权、恐怖主义等,有着相同或相似的看法。

3.中阿都主张维护联合国的权威性,并按联合国宪章的有关规定,和平解决国际和地区争端,积极推动中东和平进程,支持中东和平“路线图”和巴勒斯坦正义事业,反对以色列侵占阿拉伯领土,并要求其全部撤出阿拉伯被占领土。

4.中阿经贸合作互补性强,可以互通有无,并有广阔的合作潜力和发展前景。中阿经贸合作发展强劲。过去10年,双边贸易额增长了10倍。2003年,双边贸易额达254.3亿美元,比2002年增长了43.3%。双方在能源、文教、投资、工程承包等领域的交流与合作也取得了长足发展。

5.中阿文化交流大有可为,双方并不是相互排斥,而是相互学习和借鉴。

6.中阿没有根本的利害冲突,没有历史遗留问题,只有友谊与合作。

我认为当前中阿关系不仅应全面发展,而且还应提高到一个新的层面。故特提出如下建议:

1.在对中国国家主席胡锦涛先生提出的发展新时期中阿关系四项原则达成共识的基础上,中阿双方应认真落实关于“中国—阿拉伯国家合作论坛”的两个文件,争取开好局,起好步。

(上接第34页)伯国家学习阿拉伯语言与文学,从事伊斯兰文化研究。

中华人民共和国成立以后,中国很重视在中国大学里设立阿拉伯语与阿拉伯伊斯兰文化院系。现在已有10多所中国大学一直从事这项工作。此外,中国伊斯兰教协会管理的学校也从事这项工作。阿拉伯教科文组织与北京外国语大学阿拉伯语学院建立了合作关系,对亚洲地区非阿拉伯人阿语教师进行教学与培训。在1999年举行的阿—中文化研讨会上呼吁中国与阿拉伯世界必须通过文化研讨会、展览会、教学团组、文化中心、互译文学名著、科技合作等方式,进一步开展交流。尤其是中国在科学建设、打破科技与技术知识垄断方面具有独特的经验。研讨会还呼吁重视阿拉伯语言与文学的教学,召开非阿拉伯人阿语教师的国际年会,设立阿中关系最佳研究年度奖,创办阿拉伯与中国杂志,重视阿拉伯国家大学里的中国语言与文学教学,在中国建立阿拉伯学校和文化中心,满足在中国不断增长的数千名阿拉伯侨民的需要,以加强

2.“论坛”在于形成机制,多做实事,要虚实结合、官民结合、政经结合。可考虑由小到大,由易到难,由微观到宏观。

3.启动“论坛”与加强中国与海合会关系和中国与阿拉伯各国的双边关系是相辅相成的,只有这样,才能有生命力。

4.阿拉伯思想论坛在促进中阿合作论坛方面可以发挥重要作用。

(三)增进了解,达成共识。在讨论中,阿方提出了诸如中国政府如何看待改革开放带来的消极面(如少年犯罪、卖淫等)和如何解决利用核能造成的污染问题及如何在巴勒斯坦和伊拉克问题上进一步发挥作用等问题。马大使等有关同志均作了简要回答。

通过讨论,双方主要达成以下共识:

1.此次研讨会增进了相互了解,取得了积极成果,应继续坚持下去。随着形势发展,可考虑由过去规定的每两年一次,改为每年一次,并扩大研讨会的范围。

2.中阿关系正在发展,双边合作正在扩大,但还不够,需进一步加强,尤其是要加强在能源和设备维修领域的合作。

3.中阿合作论坛启动后,应尽快落实有关双边合作计划。同时,中阿思想论坛应多提建议,充分发挥智库作用。

并保持他们与祖国的联系。遗憾的是,已经过去5年了,至今仍未落实研讨会提出的建议双方合作行动较为迟缓。

应该指出,双方团结一致的重要领域是捍卫阿拉伯与中国文明的价值观,反对所谓的“文明冲突论”,强调互相宽容与和平共处。

总而言之,把加强阿中合作的决议与建议付诸实施的时机现已完全成熟。根据近几年来阿中双方在各方面共同行动的经验,为了改善阿拉伯国家在中国的形象和中国在阿拉伯国家的形象,要制订一个在阿中合作论坛期间每年必须要落实的全面行动计划和一系列双方共同的工作纲领。这样会使阿中各个领域的合作出现实质性的飞跃,并能增强双方在21世纪应对内外挑战的能力。我们期望出现阿拉伯世界与中国共同崛起的美好局面。毋庸置疑,阿拉伯与中国整体实力的增强和国际地位的提高,将对阿中合作产生积极影响,历史经验表明,阿中合作关系兴旺的时期,就是双方实力增强的时刻。(陈万里译)